

打焦賛  
—楊家將演義—より

貴妃醉酒

狀元譜

新潮劇院公演  
-BEIJING OPERA-  
京劇

2010年 12月19日(日)  
玉川区民会館ホール

(世田谷区/東急大井町線「等々力」駅徒歩1分)

◆開場15:30/◆開演16:00 (全席指定・字幕付)

一般: 4800円/高校生以下: 2000円

世田谷区民: 4300円 ※当日券は各500円増

主催: 新潮劇院 後援: 中国大使館 文化部/世田谷区/世田谷区教育委員会

■出演: 張桂琴、盧思、殷秋瑞、程孫耘、馬征宏、侯偉、張冠玉、張菊会、張烏梅、張春祥ほか ■演出: 張春祥  
■楽師: 洪剛、許佳、金虹、錢騰浩、関潔芯

日本における京劇研究の第一人者  
加藤 徹(明治大学助教授)による  
京劇レクチャー付き



◆チケット申し込み専用: 080-3486-3352 (担当: 梅木) / ticket@shincyo.com

※ホームページ(<http://www.shincyo.com>)からもご予約できます。

◆お問い合わせ: 新潮劇院 <http://www.shincyo.com> TEL/FAX: 03-3484-6248 E-Mail: ume@shincyo.com

# これぞ京劇の真髄!『骨子老戯』三本立て!

在日の京劇団『新潮劇院』がお送りする中国伝統芸能『京劇』。  
 今回は『京劇』の中でも、特に古くから民衆に愛されてきた名演目(『骨子老戯』)をお届けします。  
 いずれも珠玉の名作ぞろい。京劇の真骨頂を体感してください。

状元譜  
じょうげんふ

子に恵まれなかった富豪の『陳伯愚』は、幼くして両親を失った甥の『陳大官』を引き取り、息子のように大切に育てました。しかし『陳大官』は大人になると博打にうつつを抜かし、物乞いにまで落ちぶれてしまいます…。日本初上演となる演目で「孝の心」と「家族の絆」を主題とした心温まる世話物です。

打焦贊  
だしょうざん  
楊家将演義より

中国で有名な歴史小説「楊家将演義」からの一節。召使いながら武芸達者な少女「排風」が、強面の將軍「焦贊」と一対一で腕試しをします。京劇の基本要素がふんだんに盛り込まれた喜劇で、初心者の方から京劇通まで幅広く楽しむことができます。小柄な少女と隈取りとの大立ち回りは、観劇後に心地よい爽快感が残ります。

貴妃醉酒  
きひすいしゅ

世界三大美女と謳われる唐代の皇妃「楊貴妃」。彼女が訪れぬ皇帝を待ちわびながら、酔い溺れる様を描きます。刻一刻と揺れながら変化する女心の美しさを、高度な舞いと歌で表現する芸術性の高い作品です。名優「梅蘭芳」の代表作として有名なこの演目を、国宝級の京劇女形「張君秋」の孫「盧思」が演じます。

## CAST



張桂琴 盧思 殷秋瑞 程孫耘 馬征宏  
 侯偉 張冠玉 張菊会 張烏梅  
 阿部英美子 坂本貴子 清治望 田崎満耶子 樋口理世 吉田活世  
 洪剛 許佳 金虹 関潔沁

## 京劇レクチャー

京劇研究の第一人者であり、NHK「カンゴロンゴ」のユニークなキャラクターでもお馴染みの加藤徹先生をお招きして、初心者にもわかりやすく京劇レクチャーを行います。

加藤 徹(かとう・とおる)  
 1963年、東京生まれ。現在、明治大学教授。  
 主著に『京劇』『梅蘭芳 世界を虜にした男』『絵でよむ漢文』など。

◆ホームページ「京劇城」◆  
<http://www.geocities.jp/cato1963/KGJ.html>



◆新潮劇院について◆  
 1996年、中国伝統芸能「京劇」の日本普及を目標に北京京劇院出身の京劇俳優「張春祥」が設立した京劇団。伝統京劇を日本に届けるとともに、数々の新しい試みも行い「新潮」の名の通り、先進的な芸術活動を行っています。また、日本人京劇俳優の育成にも力を注ぎ、日中文化の交流・友好の懸け橋を担っています。

[張春祥 プロフィール]  
 北京生まれ。祖父の代から京劇一家。1989年来日後は、舞台、映画をはじめ振付、演出などに幅広く活躍。1996年、「新潮劇院」を主宰。  
 [主な出演作品]  
 ・中島みゆき「夜会」  
 ・黒テント 佐藤信「ボーイッシュ」  
 ・蜷川幸雄演出「さらばわが愛〜霸王別姫」  
 ・NHKドラマ「上海タイフーン」他



## <スタッフ>

◆演出：張春祥 ◆照明：齊藤茂男(株)シアタークリエイション ◆企画・制作：新潮劇院  
 ●主催：新潮劇院 ●後援：中国大使館 文化部/世田谷区/世田谷区教育委員会